|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 12:28** |  | |
|  |  | |
| WVV | § 1. In elke vennootschap vermeldt de agenda van de algemene vergadering die zich over het fusievoorstel moet uitspreken het fusievoorstel en de verslagen bedoeld in de artikelen 12:25 en 12:26, evenals de mogelijkheid voor de vennoten of aandeelhouders om de genoemde stukken kosteloos te verkrijgen. Deze verplichting geldt niet indien het bestuursorgaan de fusie goedkeurt overeenkomstig artikel 12:30, § 6.  Aan de houders van aandelen op naam wordt uiterlijk een maand vóór de algemene vergadering, of, in het geval bedoeld in artikel 12:30, § 6, de algemene vergadering van de overgenomen vennootschap of vennootschappen, een kopie meegedeeld overeenkomstig artikel 2:32.  Er wordt ook onverwijld een kopie meegedeeld aan diegenen die de statutair voorgeschreven formaliteiten hebben vervuld om tot de in artikel 12:30, § 1, bedoelde algemene vergadering te worden toegelaten.  Wanneer het evenwel gaat om een coöperatieve vennootschap, moeten het voorstel en de verslagen bedoeld in het eerste lid, niet aan de aandeelhouders worden meegedeeld overeenkomstig het tweede en het derde lid.  In dat geval heeft iedere aandeelhouder overeenkomstig paragraaf 2 het recht om uiterlijk een maand vóór de datum van de algemene vergadering of, in het geval bedoeld in artikel 12:30, § 6, de datum waarop de fusie van kracht wordt, op de zetel van de vennootschap van voornoemde stukken kennis te nemen en kan hij overeenkomstig paragraaf 3 binnen dezelfde termijn een kopie ervan verkrijgen.  § 2. Iedere vennoot of aandeelhouder heeft tevens het recht uiterlijk een maand vóór de datum van de algemene vergadering van de fuserende vennootschappen die over het fusievoorstel moet besluiten, of, in het geval bedoeld in artikel 12:30, § 6, de algemene vergadering van de overgenomen vennootschap of vennootschappen, op de zetel van de vennootschap kennis te nemen van de volgende stukken:  1° het fusievoorstel;  2° in voorkomend geval de in de artikelen 12:25 en 12:26 bedoelde verslagen;  3° de jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van elk van de bij de fusie betrokken vennootschappen;  4° wat de besloten vennootschap betreft, de coöperatieve vennootschap, de naamloze vennootschap, de Europese vennootschap en de Europese coöperatieve vennootschap, de verslagen van het bestuursorgaan en de verslagen van de commissaris over de laatste drie boekjaren, als er één is;  5° in voorkomend geval, indien de laatste jaarrekening betrekking heeft op een boekjaar dat meer dan zes maanden vóór de datum van het fusievoorstel is afgesloten: tussentijdse cijfers over de stand van het vermogen die niet meer dan drie maanden vóór de datum van dat voorstel zijn afgesloten en die overeenkomstig het tweede tot het vierde lid zijn opgesteld.  Deze tussentijdse cijfers worden opgemaakt volgens dezelfde methoden en dezelfde opstelling als de laatste jaarrekening.  Een nieuwe inventaris moet echter niet worden opgemaakt.  De wijzigingen van de in de laatste balans voorkomende waarderingen kunnen worden beperkt tot de wijzigingen die voortvloeien uit de verrichte boekingen. Er moet echter rekening worden gehouden met tussentijdse afschrijvingen en voorzieningen, evenals met belangrijke wijzigingen van waarden die niet uit de boeken blijken.  Het eerste lid, 5°, is niet van toepassing indien de vennootschap een halfjaarlijks financieel verslag beschikbaar stelt als bedoeld in artikel 13 van het koninklijk besluit van 14 november 2007 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt bekendmaakt, en dit overeenkomstig deze paragraaf aan de aandeelhouders beschikbaar stelt.  Het eerste lid, 5°, is niet van toepassing indien alle vennoten of aandeelhouders en houders van andere stemrechtverlenende effecten in elke bij de fusie betrokken vennootschap hiermee hebben ingestemd.  § 3. Iedere vennoot of aandeelhouder kan op zijn verzoek kosteloos een volledige of desgewenst gedeeltelijke kopie verkrijgen van de in paragraaf 2 bedoelde stukken, met uitzondering van diegene die hem overeenkomstig paragraaf 1 zijn toegezonden.  § 4. Wanneer een vennootschap de in paragraaf 2 bedoelde stukken, gedurende een ononderbroken periode van een maand vóór de datum van de algemene vergadering van de fuserende vennootschappen die over het fusievoorstel moet besluiten, of in het geval bedoeld in artikel 12:30, § 6, de datum waarop de fusie van kracht wordt, kosteloos op de vennootschapswebsite beschikbaar stelt, moet zij de in paragraaf 2 bedoelde stukken niet op haar zetel beschikbaar stellen.  Wanneer de vennootschapswebsite aan de vennoten of aandeelhouders gedurende de gehele in paragraaf 2 bedoelde periode de mogelijkheid biedt de in paragraaf 2 bedoelde stukken te downloaden en af te drukken, is paragraaf 3 niet van toepassing. In dit geval moet de informatie ten minste tot één maand na de datum van de algemene vergadering van elk van de vennootschappen die over het fusievoorstel moet besluiten, of, in het geval bedoeld in artikel 12:30, § 6, de datum waarop de fusie van kracht wordt, op de vennootschapswebsite blijven staan en kunnen worden gedownload en afgedrukt. Bovendien stelt de vennootschap deze stukken in dit geval eveneens ter beschikking op haar zetel voor raadpleging door de vennoten of aandeelhouders. | § 1er. Dans chaque société, l'ordre du jour de l'assemblée générale appelée à se prononcer sur le projet de fusion annonce le projet de fusion et les rapports prévus aux articles 12:25 et 12:26, ainsi que la possibilité réservée aux associés ou actionnaires d'obtenir lesdits documents sans frais. Cette obligation ne s'applique pas si l'organe d'administration approuve la fusion conformément à l'article 12:30, § 6.  Conformément à l'article 2:32, une copie en est communiquée aux titulaires d'actions ou des parts nominatives un mois au moins avant la réunion de l'assemblée générale ou, dans le cas visé à l'article 12:30, § 6, avant la réunion de l'assemblée générale de la ou des sociétés absorbées.  Une copie est également communiquée sans délai aux personnes qui ont accompli les formalités prescrites par les statuts pour être admises à l'assemblée générale visée à l'article 12:30, § 1er.  Toutefois, lorsque la société est une société coopérative, le projet et les rapports visés à l'alinéa 1er ne doivent pas être transmis aux actionnaires conformément aux alinéas 2 et 3.  Dans ce cas, tout actionnaire a le droit de prendre connaissance desdits documents au siège de la société conformément au § 2 un mois au moins avant la date de la réunion de l'assemblée générale ou, dans le cas visé à l'article 12 :30, § 6, avant la date à laquelle la fusion prend effet et d'en obtenir copie, conformément au paragraphe 3, dans le même délai.  § 2. Tout associé ou actionnaire a également le droit, un mois au moins avant la date de la réunion de l'assemblée générale des sociétés qui fusionnent appelée à se prononcer sur le projet de fusion, ou, dans le cas visé à l'article 12:30, § 6, de la réunion de l'assemblée générale de la ou des sociétés absorbées, de prendre connaissance au siège de la société des documents suivants:  1° le projet de fusion;  2° le cas échéant, les rapports visés aux articles 12:25 et 12:26;  3° les comptes annuels des trois derniers exercices, de chacune des sociétés qui fusionnent;  4° pour la société à responsabilité limitée, la société coopérative, la société anonyme, la société européenne et la société coopérative européenne, les rapports de l'organe d’administration et les rapports du commissaire des trois derniers exercices, s'il y en a un;  5° le cas échéant, lorsque le projet de fusion est postérieur de six mois au moins à la fin de l'exercice auquel se rapportent les derniers comptes annuels, d'un état comptable clôturé moins de trois mois avant la date du projet de fusion et rédigé conformément aux alinéas 2 à 4.  Cet état comptable est établi selon les mêmes méthodes et suivant la même présentation que les derniers comptes annuels.  Il n'est toutefois pas nécessaire de procéder à un nouvel inventaire.  Les modifications des évaluations figurant au dernier bilan peuvent être limitées à celles qui résultent des mouvements d'écriture. Il doit être tenu compte cependant des amortissements et provisions intérimaires ainsi que des changements importants de valeurs n'apparaissant pas dans les écritures.  L'alinéa 1er, 5°, n'est pas applicable si la société publie un rapport financier semestriel visé à l'article 13 de l'arrêté royal du 14 novembre 2007 relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé et le met, conformément au présent paragraphe, à la disposition des actionnaires.  L'alinéa 1er, 5°, n'est pas applicable si tous les associés ou actionnaires et les titulaires d'autres titres conférant le droit de vote de chacune des sociétés participant à la fusion en ont décidé ainsi.  § 3. Tout associé ou actionnaire peut obtenir sans frais et sur simple demande une copie intégrale ou, s'il le désire, partielle, des documents visées au paragraphe 2, à l'exception de ceux qui lui ont été transmis en application du paragraphe 1er.  § 4. Si une société met gratuitement à disposition sur le site internet de la société les documents visés au paragraphe 2 pendant une période ininterrompue d'un mois commençant avant la date de l'assemblée générale des sociétés qui fusionnent appelée à se prononcer sur le projet de fusion , ou dans le cas visé à l'article 12 :30, § 6, avant la date à laquelle la fusion prend effet, , elle ne doit pas mettre à disposition les documents visés au paragraphe 2 à son siège.  Le paragraphe 3 n'est pas d'application si le site internet de la société offre la possibilité aux associés ou actionnaires, pendant toute la période visée au paragraphe 2, de télécharger et d'imprimer les documents visés au paragraphe 2. Dans ce cas, les informations doivent rester sur le site internet de la société et doivent pouvoir être téléchargées et imprimées jusqu'à au moins un mois après la date de la réunion de l'assemblée générale de chacune des sociétés appelée à se prononcer sur le projet de fusion, ou dans le cas visé à l'article 12 :30, § 6, après la date à laquelle la fusion prend effet Dans ce cas, la société met de surcroît ces documents à disposition à son siège pour consultation par les associés ou actionnaires. |
| Ontwerp | Art. 12:28. § 1. In elke vennootschap vermeldt de agenda van de algemene vergadering die zich over het fusievoorstel moet uitspreken het fusievoorstel en de verslagen bedoeld in de artikelen 12:25 en 12:26, evenals de mogelijkheid voor de vennoten of aandeelhouders om de genoemde stukken kosteloos te verkrijgen. Deze verplichting geldt niet indien het bestuursorgaan de fusie goedkeurt overeenkomstig artikel 12:30, § 6.    Aan de houders van aandelen op naam wordt uiterlijk een maand vóór de algemene vergadering, of, in het geval bedoeld in artikel 12:30, § 6, de algemene vergadering van de overgenomen vennootschap of vennootschappen, een kopie meegedeeld overeenkomstig artikel 2:31.    Er wordt ook onverwijld een kopie meegedeeld aan diegenen die de statutair voorgeschreven formaliteiten hebben vervuld om tot de in artikel 12:30, § 1, bedoelde algemene vergadering te worden toegelaten.    Wanneer het evenwel gaat om een coöperatieve vennootschap, moeten het voorstel en de verslagen bedoeld in het eerste lid, niet aan de aandeelhouders worden meegedeeld overeenkomstig het tweede en het derde lid.    In dat geval heeft iedere aandeelhouder overeenkomstig § 2 het recht om uiterlijk een maand vóór de algemene vergadering op de zetel van de vennootschap van voornoemde stukken kennis te nemen en kan hij overeenkomstig § 3 binnen dezelfde termijn een kopie ervan verkrijgen.    § 2. Iedere vennoot of aandeelhouder heeft tevens het recht uiterlijk een maand vóór de datum van de algemene vergadering van de fuserende vennootschappen die over het fusievoorstel moet besluiten, of, in het geval bedoeld in artikel 12:30, § 6, de algemene vergadering van de overgenomen vennootschap of vennootschappen, op de zetel van de vennootschap kennis te nemen van de volgende stukken:  1° het fusievoorstel;  2° in voorkomend geval de in de artikelen 12:25 en 12:26 bedoelde verslagen;  3° de jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van elk van de bij de fusie betrokken vennootschappen;  4° wat de besloten vennootschap betreft, de coöperatieve vennootschap, de naamloze vennootschap, de Europese vennootschap en de Europese coöperatieve vennootschap, de verslagen van het bestuursorgaan en de verslagen van de commissaris over de laatste drie boekjaren, als er één is;  5° in voorkomend geval, indien de laatste jaarrekening betrekking heeft op een boekjaar dat meer dan zes maanden vóór de datum van het fusievoorstel is afgesloten: tussentijdse cijfers over de stand van het vermogen die niet meer dan drie maanden vóór de datum van dat voorstel zijn afgesloten en die overeenkomstig het tweede tot het vierde lid zijn opgesteld.    Deze tussentijdse cijfers worden opgemaakt volgens dezelfde methoden en dezelfde opstelling als de laatste jaarrekening.    Een nieuwe inventaris moet echter niet worden opgemaakt.    De wijzigingen van de in de laatste balans voorkomende waarderingen kunnen worden beperkt tot de wijzigingen die voortvloeien uit de verrichte boekingen. Er moet echter rekening worden gehouden met tussentijdse afschrijvingen en voorzieningen, evenals met belangrijke wijzigingen van waarden die niet uit de boeken blijken.    Het eerste lid, 5°, is niet van toepassing indien de vennootschap een halfjaarlijks financieel verslag beschikbaar stelt als bedoeld in artikel 13 van het koninklijk besluit van 14 november 2007 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt bekendmaakt, en dit overeenkomstig deze paragraaf aan de aandeelhouders.    Het eerste lid, 5°, is niet van toepassing indien alle vennoten of aandeelhouders en houders van andere stemrechtverlenende effecten in elke bij de fusie betrokken vennootschap hiermee hebben ingestemd.    § 3. Iedere vennoot of aandeelhouder kan op zijn verzoek kosteloos een volledige of desgewenst gedeeltelijke kopie verkrijgen van de in § 2 bedoelde stukken, met uitzondering van diegene die hem overeenkomstig § 1 zijn toegezonden.    § 4. Wanneer een vennootschap de in § 2 bedoelde stukken, gedurende een ononderbroken periode van een maand vóór de datum van de vergadering die over het fusievoorstel moet besluiten en die niet eerder eindigt dan op het ogenblik van de sluiting van die vergadering, kosteloos op de vennootschapswebsite beschikbaar stelt, moet zij de in § 2 bedoelde stukken niet op haar zetel beschikbaar stellen.    Wanneer de vennootschapswebsite aan de vennoten of aandeelhouders gedurende de gehele in § 2 bedoelde periode de mogelijkheid biedt de in § 2 bedoelde stukken te downloaden en af te drukken, is § 3 niet van toepassing. In dit geval moet de informatie ten minste tot één maand na de datum van de vergadering die over het fusievoorstel moet besluiten, op de vennootschapswebsite blijven staan en kunnen worden gedownload en afgedrukt. Bovendien stelt de vennootschap deze stukken in dit geval eveneens ter beschikking op haar zetel voor raadpleging door de vennoten of aandeelhouders. | Art. 12:28. § 1er. Dans chaque société, l'ordre du jour de l'assemblée générale appelée à se prononcer sur le projet de fusion annonce le projet de fusion et les rapports prévus aux articles 12:25 et 12:26, ainsi que la possibilité réservée aux associés ou actionnaires d'obtenir lesdits documents sans frais. Cette obligation ne s'applique pas si l'organe d'administration approuve la fusion conformément à l'article 12:30, § 6.    Conformément à l'article 2:31, une copie en est communiquée aux titulaires d'actions nominatives un mois au moins avant la réunion de l'assemblée générale ou, dans le cas visé à l'article 12:30, § 6, avant la réunion de l'assemblée générale de la ou des sociétés absorbées.    Une copie est également communiquée sans délai aux personnes qui ont accompli les formalités prescrites par les statuts pour être admises à l'assemblée générale visée à l'article 12:30, § 1er.    Toutefois, lorsque la société est une société coopérative, le projet et les rapports visés à l'alinéa 1er ne doivent pas être transmis aux actionnaires conformément aux alinéas 2 et 3.  Dans ce cas, tout actionnaire a le droit de prendre connaissance desdits documents au siège de la société conformément au § 2 un mois au moins avant la réunion de l'assemblée générale et d'en obtenir copie, conformément au § 3, dans le même délai.    § 2. Tout associé ou actionnaire a également le droit, un mois au moins avant la date de la réunion de l'assemblée générale des sociétés qui fusionnent appelée à se prononcer sur le projet de fusion, ou, dans le cas visé à l'article 12:30, § 6, de la réunion de l'assemblée générale de la ou des sociétés absorbées, de prendre connaissance au siège de la société des documents suivants:  1° le projet de fusion;  2° le cas échéant, les rapports visés aux articles 12:25 et 12:26;  3° les comptes annuels des trois derniers exercices, de chacune des sociétés qui fusionnent;    4° pour la société à responsabilité limitée, la société coopérative, la société anonyme, la société européenne et la société coopérative européenne, les rapports de l'organe d'administration et les rapports du commissaire des trois derniers exercices, s'il y en a un;  5° le cas échéant, lorsque le projet de fusion est postérieur de six mois au moins à la fin de l'exercice auxquels se rapportent les derniers comptes annuels, d'un état comptable clôturé moins de trois mois avant la date du projet de fusion et rédigé conformément aux alinéas 2 à 4.  Cet état comptable est établi selon les mêmes méthodes et suivant la même présentation que les derniers comptes annuels.    Il n'est toutefois pas nécessaire de procéder à un nouvel inventaire.    Les modifications des évaluations figurant au dernier bilan peuvent être limitées à celles qui résultent des mouvements d'écriture. Il doit être tenu compte cependant des amortissements et provisions intérimaires ainsi que des changements importants de valeurs n'apparaissant pas dans les écritures.    L'alinéa 1er, 5°, n'est pas applicable si la société publie un rapport financier semestriel visé à l'article 13 de l'arrêté royal du 14 novembre 2007 relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé et le met, conformément au présent paragraphe, à la disposition des actionnaires.    L'alinéa 1er, 5°, n'est pas applicable si tous les associés ou actionnaires et les titulaires d'autres titres conférant le droit de vote de chacune des sociétés participant à la fusion en ont décidé ainsi.    § 3. Tout associé ou actionnaire peut obtenir sans frais et sur simple demande une copie intégrale ou, s'il le désire, partielle, des documents visées au § 2, à l'exception de ceux qui lui ont été transmis en application du § 1er.    § 4. Si une société met gratuitement à disposition sur le site internet de la société les documents visés au § 2 pendant une période ininterrompue d'un mois commençant avant la date de l'assemblée appelée à se prononcer sur le projet de fusion et ne s'achevant pas avant la fin de cette assemblée, elle ne doit pas mettre à disposition les documents visés au § 2 à son siège.    Le § 3 n'est pas d'application si le site internet de la société offre la possibilité aux associés ou actionnaires, pendant toute la période visée au § 2, de télécharger et d'imprimer les documents visés au § 2. Dans ce cas, les informations doivent rester sur le site internet de la société et doivent pouvoir être téléchargées et imprimées jusqu'à au moins un mois après la date de la réunion de l'assemblée appelée à se prononcer sur le projet de fusion. Dans ce cas, la société met de surcroît ces documents à disposition à son siège pour consultation par les associés ou actionnaires. |
| Voorontwerp | Art. 12:28. §1. In elke vennootschap vermeldt de agenda van de algemene vergadering die zich over het fusievoorstel moet uitspreken het fusievoorstel en de verslagen bedoeld in de artikelen 12:25 en 12:26, evenals de mogelijkheid voor de vennoten of aandeelhouders om de genoemde stukken kosteloos te verkrijgen. Deze verplichting geldt niet indien het bestuursorgaan de fusie goedkeurt overeenkomstig artikel 12:30, § 6.    Aan de houders van aandelen op naam wordt uiterlijk een maand vóór de algemene vergadering, of, in het geval bedoeld in artikel 12:30, § 6, de algemene vergadering van de overgenomen vennootschap of vennootschappen, een kopie meegedeeld overeenkomstig artikel 2:30.    Er wordt ook onverwijld een kopie meegedeeld aan diegenen die de statutair voorgeschreven formaliteiten hebben vervuld om tot de in artikel 12:30, § 1, bedoelde algemene vergadering te worden toegelaten.    Wanneer het evenwel gaat om een coöperatieve vennootschap, moeten het voorstel en de verslagen bedoeld in het eerste lid, niet aan de aandeelhouders worden meegedeeld overeenkomstig het tweede en het derde lid.    In dat geval heeft iedere aandeelhouder overeenkomstig § 2 het recht om uiterlijk een maand vóór de algemene vergadering op de zetel van de vennootschap van voornoemde stukken kennis te nemen en kan hij overeenkomstig § 3 binnen dezelfde termijn een kopie ervan verkrijgen.    § 2. Iedere vennoot of aandeelhouder heeft tevens het recht uiterlijk een maand vóór de datum van de algemene vergadering van de fuserende vennootschappen die over de fusie moet besluiten, of, in het geval bedoeld in artikel 12:30, § 6, de algemene vergadering van de overgenomen vennootschap of vennootschappen, in de zetel van de vennootschap kennis te nemen van de volgende stukken:  1° het fusievoorstel;  2° in voorkomend geval de in de artikelen 12:25 en 12:26 bedoelde verslagen;  3° de jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van elk van de bij de fusie betrokken vennootschappen;  4° wat de besloten vennootschap betreft, de coöperatieve vennootschap, de naamloze vennootschap, de Europese vennootschap en de Europese coöperatieve vennootschap, de verslagen van het bestuursorgaan en de verslagen van de commissaris over de laatste drie boekjaren;  5° in voorkomend geval, indien de laatste jaarrekening betrekking heeft op een boekjaar dat meer dan zes maanden vóór de datum van het fusievoorstel is afgesloten : tussentijdse cijfers over de stand van het vermogen die niet meer dan drie maanden vóór de datum van dat voorstel zijn afgesloten en die overeenkomstig het tweede tot het vierde lid zijn opgesteld.    Deze tussentijdse cijfers worden opgemaakt volgens dezelfde methoden en dezelfde opstelling als de laatste jaarrekening.    Een nieuwe inventaris moet echter niet worden opgemaakt.    De wijzigingen van de in de laatste balans voorkomende waarderingen kunnen worden beperkt tot de wijzigingen die voortvloeien uit de verrichte boekingen. Er moet echter rekening worden gehouden met tussentijdse afschrijvingen en voorzieningen, evenals met belangrijke wijzigingen van waarden die niet uit de boeken blijken.    Er zijn geen tussentijdse cijfers vereist indien de vennootschap een halfjaarlijks financieel verslag beschikbaar stelt als bedoeld in artikel 13 van het koninklijk besluit van 14 november 2007 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt bekendmaakt, en dit overeenkomstig deze paragraaf aan de aandeelhouders.    Indien alle vennoten of aandeelhouders en houders van andere stemrechtverlenende effecten in elke bij de fusie betrokken vennootschap hiermee hebben ingestemd, zijn geen tussentijdse cijfers vereist.    § 3. Iedere vennoot of aandeelhouder kan op zijn verzoek kosteloos een volledig of desgewenst gedeeltelijk kopie verkrijgen van de in § 2 bedoelde stukken, met uitzondering van diegene die hem overeenkomstig § 1 zijn toegezonden.    § 4. Wanneer een vennootschap de in § 2 bedoelde stukken, gedurende een ononderbroken periode van een maand vóór de datum van de vergadering die over het fusievoorstel moet besluiten en die niet eerder eindigt dan op het ogenblik van de sluiting van die vergadering, kosteloos op de vennootschapswebsite beschikbaar stelt, moet zij de in § 2 bedoelde stukken niet op haar zetel beschikbaar stellen.    Wanneer de vennootschapswebsite aan de vennoten of aandeelhouders gedurende de gehele in § 2 bedoelde periode de mogelijkheid biedt de in § 2 bedoelde stukken af te laden en af te drukken, is § 3 niet van toepassing. In dit geval moet de informatie ten minste tot één maand na de datum van de vergadering die over het fusievoorstel moet besluiten, op de vennootschapswebsite blijven staan en kunnen worden afgeladen en afgedrukt. Bovendien stelt de vennootschap deze stukken in dit geval eveneens ter beschikking op haar zetel voor raadpleging door de vennoten of aandeelhouders. | Art. 12:28. § 1er. Dans chaque société, l'ordre du jour de l'assemblée générale appelée à se prononcer sur le projet de fusion annonce le projet de fusion et les rapports prévus aux articles 12:25 et 12:26 ainsi que la possibilité réservée aux associés ou actionnaires d'obtenir lesdits documents sans frais. Cette obligation ne s'applique pas si l'organe d'administration approuve la fusion conformément à l'article 12:30, § 6.    Conformément à l'article 2:30, une copie en est communiquée aux titulaires d'actions nominatives un mois au moins avant la réunion de l'assemblée générale ou, dans le cas visé à l'article 12:30, § 6, avant la réunion de l'assemblée générale de la ou des sociétés absorbées.    Une copie est également communiquée sans délai aux personnes qui ont accompli les formalités prescrites par les statuts pour être admises à l'assemblée générale visée à l'article 12:30, § 1er.    Toutefois, lorsque les sociétés sont des sociétés coopératives, le projet et les rapports visés à l'alinéa 1er ne doivent pas être transmis aux actionnaires conformément aux alinéas 2 et 3.  Dans ce cas, tout actionnaire a le droit de prendre connaissance desdits documents au siège de la société conformément au § 2 et d'en obtenir copie, conformément au § 3, un mois au moins avant la réunion de l'assemblée générale.    § 2. Tout associé ou actionnaire a également le droit, un mois au moins avant la date de la réunion de l'assemblée générale des sociétés qui fusionnent appelée à se prononcer sur le projet de fusion, ou, dans le cas visé à l'article 12:30, § 6, de la réunion de l'assemblée générale de la ou des sociétés absorbées, de prendre connaissance au siège de la société de la société des documents suivants:  1° le projet de fusion;  2° le cas échéant, les rapports visés aux articles 12:25 et 12:26;  3° les comptes annuels des trois derniers exercices, de chacune des sociétés qui fusionnent;    4° pour la société à responsabilité limitée, la société coopérative, la société anonyme, la société européenne et la société coopérative européenne, les rapports de l'organe d'administration et les rapports du commissaire des trois derniers exercices;  5° le cas échéant, lorsque le projet de fusion est postérieur de six mois au moins à la fin de l'exercice auxquels se rapportent les derniers comptes annuels, d'un état comptable arrêté dans les trois mois précédant la date du projet de fusion et rédigé conformément aux alinéas 2 à 4.  Cet état comptable est établi selon les mêmes méthodes et suivant la même présentation que les derniers comptes annuels.    Il n'est toutefois pas nécessaire de procéder à un nouvel inventaire.    Les modifications des évaluations figurant au dernier bilan peuvent être limitées à celles qui résultent des mouvements d'écriture. Il doit être tenu compte cependant des amortissements et provisions intérimaires ainsi que des changements importants de valeurs n'apparaissant pas dans les écritures.    Aucun état comptable n'est requis si la société publie un rapport financier semestriel visé à l'article 13 de l'arrêté royal du 14 novembre 2007 relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis à la négociation sur un marché réglementé et le met, conformément au présent paragraphe, à la disposition des actionnaires.  Aucun état comptable n'est requis si tous les associés ou actionnaires et les titulaires des autres titres conférant le droit de vote de chacune des sociétés participant à la fusion en ont décidé ainsi.    § 3. Tout associé ou actionnaire peut obtenir sans frais et sur simple demande une copie intégrale ou, s'il le désire, partielle, des documents visées au § 2, à l'exception de ceux qui lui ont été transmis en application du § 1er.  § 4. Si une société met gratuitement à disposition sur le site internet de la société les documents visés au § 2 pendant une période ininterrompue d'un mois commençant avant la date de l'assemblée appelée à se prononcer sur le projet de fusion et ne s'achevant pas avant la fin de cette assemblée, elle ne doit pas mettre à disposition les documents visés au § 2 à son siège.    Le § 3 n'est pas d'application si le site internet de la société offre la possibilité aux associés ou actionnaires, pendant toute la période visée au § 2, de télécharger et d'imprimer les documents visés au § 2. Dans ce cas, les informations doivent rester sur le site internet de la société et doivent pouvoir être téléchargées et imprimées jusqu'à au moins un mois après la date de la réunion de l'assemblée appelée à se prononcer sur le projet de fusion. Dans ce cas, la société met de surcroît ces documents à disposition à son siège pour consultation par les associés ou actionnaires. |
| MvT | Artikelen 12:24 – 12:35.  Deze bepalingen hernemen de artikelen 693-704 W.Venn., met volgende verduidelijkingen en wijzigingen.  De tekst van artikel 697 W.Venn. wordt in het artikel 12:28 in ontwerp aangepast met het oog op het geval dat geen algemene vergadering van de overnemende vennootschap plaatsvindt overeenkomstig artikel 12:30, § 6.  De stellers van het ontwerp volgen de suggestie van de Raad van State die zou kunnen worden begrepen als een verplichting van de vennoot of aandeelhouder om zich naar de zetel te begeven om een kopie te vragen, niet (artikel 12:28, § 3).  In artikel 12:28, § 2, 5°, wordt het beginpunt van de termijn van drie maanden voor de staat van activa en passiva verduidelijkt: met de datum waarop deze staat is “afgesloten” wordt de datum bedoeld van de tussentijdse cijfers, wat niet noodzakelijk overeenkomt met de datum waarop de staat zelf (d.i. het document dat deze tussentijdse cijfers bevat) is opgesteld.  Artikel 697 § 3, tweede lid W.Venn. wordt weggelaten gezien de vennoten of aandeelhouders voortaan in het algemeen de mogelijkheid hebben om documenten langs elektronische weg te ontvangen overeenkomstig artikel 2:30.  In artikel 12:28, § 4, wordt verduidelijkt dat de informatie ten minste één maand na de datum van de algemene vergadering beschikbaar dient te blijven indien deze informatie ook kan worden gedownload en afgedrukt. | Articles 12:24 – 12:35.  Ces dispositions reprennent les articles 693 à 704 C. soc., moyennant les précisions et modifications suivantes.  Le texte de l’article 697 C. Soc. est adapté dans l'article 12:28 en projet pour couvrir le cas où aucune assemblée générale de la société absorbante n’a lieu conformément à l’article 12:30, § 6.  Les auteurs du projet ne croient pas devoir suivre la suggestion du Conseil d’État qui pourrait être interprétée comme impliquant que l’associé ou l’actionnaire se rende au siège de la société pour formuler sa demande (article 12:28, § 3).  A l’article 12:28, § 2, 5°, le point de départ du délai de trois mois pour l’état résumant la situation active et passive est précisé : par la date à laquelle cet état a été « clôturé », on entend la date des chiffres intermédiaires, ce qui ne correspond pas nécessairement à la date à laquelle l'état lui-même (à savoir le document contenant ces chiffres intermédiaires) a été établi.  L'article 697, § 3, alinéa 2, n’est pas maintenu puisque les associés ou actionnaires ont désormais de manière générale la possibilité de recevoir des documents par voie électronique conformément à l’article 2:30.  À l'article 12:28, § 4, il est précisé que les informations doivent rester disponibles un mois au moins après la date de l’assemblée générale si ces informations peuvent également être téléchargées et imprimées. |
| RvSt | Er wordt voorgesteld om in paragraaf 3 de woorden “, op de zetel van de vennootschap,” in te voegen tussen de woorden “op zijn verzoek” en het woord “kosteloos”.  Dezelfde opmerking geldt voor de ontworpen artikelen 12:41, 12:51, 12:64, 12:80 en 12:115. | Au paragraphe 3, il est suggéré d’insérer les mots « , au siège de la société, » entre les mots « sur simple demande » et les mots « une copie ».  La même observation vaut pour les articles 12:41, 12:51, 12:64, 12:80 et 12:115 en projet. |